

Reseñas de fonogramas y videos

ANA MARÍA ROSADO. *We've got (Poly) Rhythm*. Disco compacto. Albany, Troy 087, 1992.

Ana María Rosado es una guitarrista puertorriqueña de proyección internacional. Sus interpretaciones abarcan tanto la música del pasado como la compuesta por autores contemporáneos, muchos de los cuales le han dedicado obras para guitarra. Actualmente Ana María Rosado se desempeña como profesora asistente de guitarra en el Jersey City State College, en la división preparatoria de la Manhattan School of Music y en la Escuela de Música de la 92nd St. "Y".

Este disco compacto contiene nueve obras de seis compositores contemporáneos americanos. De Tania León (Cuba) interpreta *Paisanos Semos* (1984), obra dedicada a la guitarrista quien también la estrenó. Es una pieza rítmica, dinámica, con frases melódicas que son interrumpidas constantemente por un interesante juego de silencios. Las siguientes tres obras pertenecen al compositor chileno radicado en París, Edmundo Vásquez: *Auzielle-Milonga* (1982) es una evocación nostálgica de la música latinoamericana compuesta en el pueblo francés de Auzielle. *Suite transitoria* (1977) consta de tres movimientos: Lento, Moderato y Risoluto. Es una obra expresiva sobre ritmos populares de la región austral de Sur América. *Ofranda* (1986) está dedicada a la guitarrista y es un homenaje a la danza caribeña en un lenguaje actualizado. Utiliza la caja de resonancia de la guitarra como percusión e incluye zapateos.

Las *Tres bagatelas* del compositor puertorriqueño Rafael Aponte-Ledée datan de 1988 y fueron estrenadas en Nueva York por Ana María Rosado. Se titulan: *Tarde, Unicornio y Palomar*. El lenguaje se acerca a la atonalidad y explora aspectos colorísticos de la guitarra. *Las Cinco piezas* de Astor Piazzola —*Campero, Romántico, Acentuando, Tristán y Compadre*— están llenas del espíritu del Nuevo Tango con sus interesantes y novedosas armonías.

We've got (Poly) Rhythm de Francis Schwartz de USA da el nombre a este disco compacto. Es una obra inspirada en la canción "I've got Rhythm" de George Gershwin. Incluye sonidos de percusión y sonidos vocales. La preocupación por ampliar la gama sonora también se manifiesta en la siguiente obra del mismo autor —*Fronteras*— donde utiliza modos diferentes de ataque y los armónicos de la guitarra.

La última obra de esta grabación pertenece a Roque Cordero. *Cinco mensajes para cuatro amigos* es su primera obra para guitarra y está dedicada a: Alirio Díaz, Miguel Alcázar, Ana María Rosado y Ernesto Bitetti. Esta obra fue compuesta en 1983 y estrenada al año siguiente en el Festival Interamericano de San Juan de Puerto Rico por Ana María Rosado. Es una composición con un fuerte carácter y una escritura que se mueve entre lo tonal y atonal.

En síntesis, un repertorio variado, interesante y atractivo interpretado por una excelente guitarrista que muestra una vez más su gran calidad musical.

Inés Grandela
Universidad de Chile
Facultad de Artes

GRUPO TREHUACO DE CANTO TRADICIONAL. *Una hermosa golondrina, cancionero narrativo tradicional y popular*. Casete. Ministerio de Educación, Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, 1992.

Carlos Martínez Miranda, director del Grupo Trehuaco de canto tradicional, entrega en este trabajo una prolija selección de cancionero narrativo tradicional y popular de la región centro-sur, entre las que hay cuatro procedentes de Trehuaco, comuna cercana a la costa, de la provincia de Ñuble, cinco recopilaciones en las provincias de Santiago, Ñuble y Osorno y tres de autores conocidos, uno de Paraguay y dos de Chile.

Esta poesía narrativa-cantada, producto de la herencia cultural hispana, tiene aún fuerte vigencia y forma parte del repertorio natural del cancionero americano.

En esta muestra hay un trabajo realizado con amor y dedicación, cada tema tiene elementos que lo destacan, y se observa una justa y agradable combinación de voces e instrumentos. Muy interesante

Revista Musical Chilena, Año XLVIII, enero-junio, 1994, N° 181, pp. 144-145

resulta el uso de diversas afinaciones y toquíos de la guitarra y del modo menor natural en el tema *Estaba la Catalina*, que recuerda antiguos giros modales. En los textos poéticos se encuentran temas de amor, religiosos, vida de personajes, narración de tragedias y otros.

Una hermosa golondrina reúne un bello y significativo ejemplo que es muy grato escuchar. Constituye un notable aporte para futuros estudios de esta materia y ya está incluido en la colección de fonogramas del Archivo Sonoro de Música Tradicional y Audiovisuales de la Sección de Musicología del Departamento de Música, a disposición de los usuarios.

OSVALDO JAQUE F. *Danzas campesinas y tradicionales de Chile*. Ministerio de Educación, Fondo de Desarrollo de la Cultura y las Artes, 1992. Video color, 36', fascículo, casete.

Realizado por el Grupo Paillal, que dirige Osvaldo Jaque F., es el primer estudio de danzas tradicionales chilenas publicado en un video que incluye un fascículo con la relación del estudio y con una extensa bibliografía. Junto a esto, el conjunto publicó una casete con las canciones que acompañan a las danzas, lo que da la posibilidad de escuchar y usar la música en otras actividades, separadas del video.

Las danzas aquí presentadas son: el pollito, la refalosa, la sajuriana, la zamba y el chocolate, bailes de pareja mixta, suelta e independiente, en los que se observa el estilo de la época y el medio social. Se habrían conocido ya en las últimas décadas del 1700 y otras en las primeras del 1800. Estas danzas tuvieron el máximo brillo y apogeo a mediados del siglo XIX y, aunque la vigencia y práctica fueron disminuyendo, todas trascendieron en el tiempo llegando al siglo XX con diferentes grados de dispersión, uso y vigencia.

Se señala en el fascículo que la dispersión del pollito y la zamba estuvo entre la VII y la X regiones. Para las restantes danzas la dispersión fue más amplia, dado que se bailaron desde la III a la X regiones. A la interpretación de cada danza le sigue la descripción de los pasos, desplazamientos y dibujos de piso. Las explicaciones y movimientos coreográficos están dados con claridad y precisión.

Los integrantes del Grupo Paillal se alternan para bailar, cantar y/o tocar los instrumentos. Acompañan sus cantos y bailes con arpa, tormento, charrango, violín de calabaza, chicharra, piedras, tambora y guitarras usadas con diferentes afinaciones.

Una antigua casa patronal de fundo de Calera de Tango, con grandes arboledas y jardines, presta su paisaje para la presentación de este trabajo. Esta casona es una hermosa muestra de la arquitectura campesina de la época, que aún se encuentra en muchos lugares del territorio nacional.

Este estudio, junto con dar testimonio de estas danzas tradicionales chilenas, hoy no vigentes, permite observar numerosos rasgos culturales del pasado que aún se conservan vigentes en otras expresiones artístico-musicales. Es un valioso aporte al conocimiento de la historia musical-coreográfica, a la docencia y a futuros estudios de la materia.

Este conjunto de danzas y música tradicionales entra a formar parte de la colección de videos y registros sonoros del Archivo Sonoro de Música Tradicional y Audiovisuales de la Sección Musicología del Departamento de Música, donde puede ser consultado por los usuarios interesados.

Honorio Arralondo
Universidad de Chile
Facultad de Artes